

---

**N** SERIES

THE  
**HAUNTING**  
— OF BLY MANOR —

Deutsche

Erstellt von  
Mike Flanagan

Nach dem gleichnamigen Buch von  
Henry James

EPISODE 1.02

"The Pupil"

Nachdem Dani eine erschreckende Angst erlebt hat, versucht er, den Kindern eine Lektion zu erteilen. Trotzdem haben die Kinder eine beunruhigende Art, unter die Haut zu gehen.

Geschrieben von:  
James Flanagan

Regie:  
Ciarán Foy

Sendetermin:  
09.10.2020

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

---

## Die Darsteller

Victoria Pedretti	...	Dani Clayton
Oliver Jackson-Cohen	...	Peter
Amelia Eve	...	Jamie
T'Nia Miller	...	Mrs. Grose
Rahul Kohli	...	Owen
Tahirah Sharif	...	Miss Jessel
Amelie Bea Smith	...	Flora
Benjamin Evan Ainsworth	...	Miles
Henry Thomas	...	Henry Wingrave
Jim Piddock	...	Father Stack
Calix Fraser	...	Doll Face Ghost / Victorian Child
Arlo Hajdu	...	Student Overman
John Prowse	...	Headmaster
Rasik Rana	...	Student Miller
Makalo Roskams	...	Student Shepherd
Rhys Slack	...	Hooper

1

00:00:07,166 --> 00:00:09,333  
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

2

00:01:20,208 --> 00:01:23,500  
Der Haushälterin  
waren Schlammspuren nicht fremd.

3

00:01:24,041 --> 00:01:27,458  
Ein paar Mal im Jahr  
begann sie ihren Tag mit einem Mopp.

4

00:01:28,125 --> 00:01:29,583  
Immer derselbe Weg.

5

00:01:29,666 --> 00:01:32,666  
Von der Tür zum verbotenen Flügel  
und wieder zurück.

6

00:01:41,958 --> 00:01:43,208  
Die Tür hat geklemmt.

7

00:01:47,041 --> 00:01:49,875  
Sie klemmte,  
und wir bekamen sie nicht auf.

8

00:01:49,958 --> 00:01:50,791  
Ehrlich.

9

00:01:53,166 --> 00:01:54,500  
Und der Dreck im Flur?

10

00:01:55,250 --> 00:01:56,625  
Nur etwas Schlamm.

11

00:02:00,791 --> 00:02:02,083  
Ich vergebe euch.

12

00:02:03,750 --> 00:02:05,166  
Aber ich fürchte, ich...

13

00:02:06,000 --> 00:02:07,333

Ich glaube euch nicht.

14

00:02:09,958 --> 00:02:11,291  
Das ist das Problem.

15

00:02:26,458 --> 00:02:27,291  
Miles!

16

00:02:29,541 --> 00:02:32,375  
Miles, hier habe ich gerade gewischt!

17

00:02:37,583 --> 00:02:38,791  
Darf ich den haben?

18

00:02:48,833 --> 00:02:50,000  
-Was...  
-Nicht ich.

19

00:02:51,375 --> 00:02:52,208  
Du.

20

00:02:52,958 --> 00:02:56,875  
Das war völlig inakzeptabel,  
und jetzt wischst du weiter.

21

00:02:56,958 --> 00:02:58,750  
-Das ist nicht fair!  
-Hey.

22

00:02:58,833 --> 00:03:00,166  
Nur etwas Schlamm.

23

00:03:05,250 --> 00:03:06,666  
Du wischst jetzt,

24

00:03:07,166 --> 00:03:09,500  
während Flora und ich ihre Puppe holen.

25

00:03:10,333 --> 00:03:11,500  
Falls das...

26

00:03:12,750 --> 00:03:18,000  
-...für Sie in Ordnung ist, Mrs. Grose?  
-Oh, nein... Sicher doch.

27

00:03:18,083 --> 00:03:21,833  
Wir hatten dieses Gespräch bereits,  
nicht wahr, Miles?

28

00:03:21,916 --> 00:03:24,916  
Alle paar Wochen machen  
die zwei einen Nachtausflug,

29

00:03:25,000 --> 00:03:27,500  
und der Trottel hier  
muss alles aufwischen.

30

00:03:37,875 --> 00:03:39,208  
Guten Morgen.

31

00:03:39,291 --> 00:03:40,583  
Entschuldigung, Owen.

32

00:03:43,458 --> 00:03:45,333  
-Hi, Owen.  
-Flora.

33

00:03:45,416 --> 00:03:46,750  
Komm schon.

34

00:03:46,833 --> 00:03:50,875  
Ich mag den Keller nicht.  
Es ist absolut schrecklich dort.

35

00:03:51,833 --> 00:03:54,958  
Darf ich bitte mit Owen  
ein Glas Orangensaft trinken?

36

00:03:55,041 --> 00:03:57,916  
Tut mir leid, ich bin nicht frech oder so.

37

00:03:58,000 --> 00:04:00,375  
Aber ich hasse den Keller.

38

00:04:00,875 --> 00:04:03,125  
Er ist absolut schrecklich.

39

00:04:04,375 --> 00:04:07,041  
Ist das in Ordnung?  
Dauert nur eine Minute.

40

00:04:07,625 --> 00:04:10,791  
Jemandes Bruder warf eine Puppe  
in den Wäscheschacht.

41

00:04:10,875 --> 00:04:12,875  
Oh... natürlich.

42

00:04:12,958 --> 00:04:14,166  
Danke.

43

00:04:27,083 --> 00:04:31,208  
Brüder können manchmal  
absolut schrecklich sein, oder?

44

00:04:32,000 --> 00:04:33,041  
Er ist es nicht.

45

00:04:34,750 --> 00:04:36,083  
Wirklich nicht.

46

00:04:38,458 --> 00:04:41,000  
Du hast ein gutes Herz, Miss.

47

00:05:31,000 --> 00:05:32,125  
Sieh, wen ich habe.

48

00:05:34,208 --> 00:05:35,208  
Wie heißt sie?

49

00:05:36,083 --> 00:05:37,500  
Sie erinnert sich nicht.

50

00:05:42,708 --> 00:05:44,458  
Hängst du sie in dein Zimmer?

51

00:05:45,208 --> 00:05:46,500  
Zum Schutz?

52

00:05:46,583 --> 00:05:48,083  
Nein, ich nahm sie weg.

53

00:05:48,708 --> 00:05:51,083  
-Warum?  
-Weil es nicht funktioniert.

54

00:05:54,875 --> 00:05:56,958  
Miles!

55

00:05:58,958 --> 00:06:00,125  
Geh dich anziehen.

56

00:06:31,583 --> 00:06:32,416  
Miles?

57

00:06:37,375 --> 00:06:38,208  
Miles?

58

00:06:41,750 --> 00:06:43,125  
Miles, geht es dir gut?

59

00:06:50,416 --> 00:06:55,083  
SECHS MONATE ZUVOR

60

00:06:55,500 --> 00:06:56,333  
Ok, Jungs.

61

00:06:56,416 --> 00:06:57,500  
Beruhigen wir uns.

62

00:06:58,083 --> 00:06:59,875  
Jeder an seinen Platz, ok?

63

00:07:01,083 --> 00:07:01,958  
Hallo.

64

00:07:03,708 --> 00:07:04,958  
Willkommen.

65

00:07:05,041 --> 00:07:06,500  
Morgen, meine Herren.

66

00:07:06,583 --> 00:07:09,083  
-Morgen, Pater Stack.  
-Morgen, Pater Stack.

67

00:07:09,958 --> 00:07:13,333  
Ich hoffe, ihr hattet alle  
ein festliches Weihnachten.

68

00:07:13,416 --> 00:07:14,875  
-Ja.  
-Ja.

69

00:07:14,958 --> 00:07:16,250  
Ausgezeichnet.

70

00:07:16,333 --> 00:07:17,708  
Das war die Mehrheit.

71

00:07:18,333 --> 00:07:19,166  
Nun dann...

72

00:07:19,833 --> 00:07:21,416  
...Frühjahrshalbjahr.

73

00:07:21,500 --> 00:07:23,958  
Glückwunsch,  
ihr habt den Winter überstanden,

74

00:07:24,041 --> 00:07:26,083  
aber nicht ganz ohne Opfer.

75

00:07:26,166 --> 00:07:28,750  
Ich fürchte,  
Brian Duncan stößt später dazu.

76



00:07:28,833 --> 00:07:30,541

-Ja.

-Ist er krank?

77

00:07:30,625 --> 00:07:34,291

Nein, Mr. Hooper.

Nichts so Ernstes. Er ist gestürzt.

78

00:07:34,375 --> 00:07:37,750

Er ist auf dem Weg der Besserung  
und kommt bald wieder.

79

00:07:37,833 --> 00:07:38,666

Also...

80

00:07:38,750 --> 00:07:40,083

...beginnen wir?

81

00:07:40,708 --> 00:07:41,541

Bibeln.

82

00:07:43,875 --> 00:07:47,708

"Es war dort an den Bergen  
eine große Herde Säue auf der Weide.

83

00:07:47,791 --> 00:07:50,416

Und die unreinen Geister baten ihn:

84

00:07:50,500 --> 00:07:54,208

'Lasst uns in die Säue fahren.  
Lasst uns in sie fahren.'

85

00:07:54,291 --> 00:07:57,125

Und er erlaubte es ihnen.

86

00:07:57,708 --> 00:08:01,375

Da fuhren die unreinen Geister aus  
und fuhren in die Säue.

87

00:08:01,458 --> 00:08:05,666

Und die Herde  
stürmte den Abhang hinunter in den See

88

00:08:05,750 --> 00:08:07,250  
und sie ersoffen im See."

89

00:08:08,166 --> 00:08:09,000  
Also...

90

00:08:10,083 --> 00:08:11,416  
...da haben wir es.

91

00:08:12,333 --> 00:08:13,583  
Drei Evangelien,

92

00:08:13,666 --> 00:08:16,916  
drei leicht unterschiedliche Berichte  
über dasselbe Ereignis.

93

00:08:17,000 --> 00:08:19,500  
Drei verschiedene Orte des Geschehens.

94

00:08:19,583 --> 00:08:21,833  
Aber die Kernaussage bleibt identisch.

95

00:08:22,333 --> 00:08:26,416  
Jesus vertreibt die Dämonen,  
bei Lukas und Markus als Legion betitelt,

96

00:08:26,500 --> 00:08:27,916  
namenlos bei Matthäus,

97

00:08:28,000 --> 00:08:30,500  
aus einem einzigen Mann,  
laut Lukas und Markus,

98

00:08:30,583 --> 00:08:32,583  
zwei Männern nach Matthäus, in...

99

00:08:32,666 --> 00:08:34,958  
...und da sind sich alle einig...

100

00:08:35,500 --> 00:08:38,125  
-...eine Schweineherde.

-Die in den See springt.

101

00:08:38,708 --> 00:08:41,041  
Die dann in den See springt, genau.

102

00:08:42,166 --> 00:08:45,416  
-Warum war Matthäus so ein Querdenker?  
-Was ist das?

103

00:08:45,500 --> 00:08:47,333  
Er war ein Depp.

104

00:08:47,416 --> 00:08:50,875  
Hey, Wortwahl, Obermann.  
Letzte Verwarnung.

105

00:08:50,958 --> 00:08:53,083  
Miller, exzellente Frage.

106

00:08:54,166 --> 00:08:57,291  
Warum unterscheiden sich die Evangelien?  
Nun...

107

00:08:59,125 --> 00:09:00,833  
Der Mensch ist fehlbar.

108

00:09:01,333 --> 00:09:03,666  
Selbst die Verfasser dieser Evangelien.

109

00:09:04,500 --> 00:09:08,166  
Sogar ich,  
woran ich wohl eure Eltern erinnern muss,

110

00:09:08,250 --> 00:09:09,958  
sobald sie hiervon erfahren.

111

00:09:10,041 --> 00:09:12,541  
Brauchten sie die Erlaubnis? Die Dämonen?

112

00:09:12,625 --> 00:09:15,083  
-Erlaubnis...

-In die Säue zu fahren.

113

00:09:15,958 --&gt; 00:09:17,083

Ja.

114

00:09:19,083 --&gt; 00:09:20,791

Brauchten sie sie für ihn?

115

00:09:21,666 --&gt; 00:09:23,333

Für den Mann?

116

00:09:26,500 --&gt; 00:09:28,333

Ausgezeichnete Frage, Wingrave.

117

00:09:28,958 --&gt; 00:09:33,083

Und genau das ist die Lektion hier,  
also danke für die Frage.

118

00:09:33,166 --&gt; 00:09:36,541

Wir sind alle frei,  
eigene Entscheidungen zu treffen.

119

00:09:37,125 --&gt; 00:09:40,708

Es ist eine der wichtigsten Gaben,  
die Gott uns gegeben hat.

120

00:09:41,958 --&gt; 00:09:45,375

Eine Gabe, die sich nicht mal  
die Dämonen aneignen konnten.

121

00:09:46,333 --&gt; 00:09:48,166

Das Böse existiert,

122

00:09:48,916 --&gt; 00:09:50,666

und wir sind versucht.

123

00:09:50,750 --&gt; 00:09:52,708

Aber wir werden nicht gezwungen.

124

00:09:53,708 --&gt; 00:09:54,541

Also ja.

125

00:09:55,791 --> 00:09:57,166  
Sie brauchten die Erlaubnis.

126  
00:10:00,250 --> 00:10:01,583  
Wie auch unsere!

127  
00:10:02,333 --> 00:10:03,416  
Gut, meine Herren.

128  
00:10:03,500 --> 00:10:04,458  
Wingrave.

129  
00:10:05,083 --> 00:10:06,041  
Komm mal kurz.

130  
00:10:12,375 --> 00:10:15,291  
Der Rektor gab mir das heute Morgen.

131  
00:10:15,375 --> 00:10:20,375  
Es kommt eher selten vor, dass ein Schüler  
am ersten Tag Post erhält.

132  
00:10:20,458 --> 00:10:24,000  
-Der Schrift nach zu urteilen ist er von...  
-Meiner Schwester.

133  
00:10:24,500 --> 00:10:27,208  
Sehr aufmerksam von ihr,  
ihn vorab zu schicken.

134  
00:10:27,750 --> 00:10:30,625  
So fühlst du dich etwas heimischer.

135  
00:10:31,916 --> 00:10:35,375  
Du hast heute  
ein paar exzellente Fragen gestellt.

136  
00:10:35,916 --> 00:10:36,833  
Danke, Sir.

137  
00:10:37,375 --> 00:10:38,750  
Gern geschehen.

138

00:10:39,500 --> 00:10:40,541  
Und, Wingrave...

139

00:10:41,125 --> 00:10:44,958  
Du sollst wissen,  
du darfst hier alle Fragen stellen.

140

00:10:45,041 --> 00:10:46,333  
Nicht nur zur Schule.

141

00:10:47,083 --> 00:10:48,416  
Zu allem.

142

00:10:49,041 --> 00:10:51,916  
Ich bin hier,  
wie auch der Rest des Kollegiums.

143

00:10:52,000 --> 00:10:54,208  
Wenn du also reden möchtest,

144

00:10:54,833 --> 00:10:55,666  
hören wir zu.

145

00:10:56,708 --> 00:10:59,208  
Ich will damit sagen,  
du bist nicht allein.

146

00:10:59,291 --> 00:11:00,250  
Danke, Sir.

147

00:11:00,958 --> 00:11:02,916  
Ich halte dich nicht länger auf.

148

00:11:07,125 --> 00:11:07,958  
Oh...

149

00:11:10,541 --> 00:11:12,041  
Johannes 16,22.

150

00:11:14,041 --> 00:11:17,458

Es ist kurz, versprochen,  
aber es half mir schon oft.

151

00:11:18,041 --> 00:11:20,583  
Johannes 16,22.

152

00:11:36,166 --> 00:11:39,833  
"Und auch ihr habt Traurigkeit.

153

00:11:39,916 --> 00:11:42,083  
Aber ich will euch wiedersehen.

154

00:11:43,333 --> 00:11:45,416  
Und euer Herz soll sich freuen.

155

00:11:45,500 --> 00:11:49,083  
Und eure Freude  
soll niemand von euch nehmen."

156

00:12:03,583 --> 00:12:04,416  
Wingrave!

157

00:12:05,875 --> 00:12:06,791  
Wingrave!

158

00:12:16,208 --> 00:12:18,666  
Wir müssen zurück! Sollen wir runter?

159

00:12:22,416 --> 00:12:23,250  
Wingrave!

160

00:12:24,875 --> 00:12:25,708  
Wingrave!

161

00:12:29,916 --> 00:12:32,208  
Die Probleme begannen wie so oft.

162

00:12:32,916 --> 00:12:34,458  
Mit einem Unfall.

163

00:12:34,541 --> 00:12:36,125

So hieß es zumindest.

164  
00:12:57,250 --> 00:12:58,375  
Wingrave!

165  
00:13:03,625 --> 00:13:04,666  
Miles!

166  
00:13:07,958 --> 00:13:08,791  
Wingrave!

167  
00:13:17,625 --> 00:13:18,708  
Wingrave!

168  
00:13:41,250 --> 00:13:42,583  
Nimm das untere Bett.

169  
00:13:44,166 --> 00:13:45,000  
Danke.

170  
00:13:55,833 --> 00:13:58,250  
-Schön, dass es dir gut geht.  
-Ja.

171  
00:14:12,625 --> 00:14:14,041  
Warum hast du das getan?

172  
00:14:15,375 --> 00:14:16,541  
Was?

173  
00:14:16,625 --> 00:14:18,458  
Warum bist du gesprungen?

174  
00:14:20,458 --> 00:14:23,833  
-Ich suche den richtigen Schlüssel.  
-Wie bitte?

175  
00:14:24,625 --> 00:14:26,583  
Ich bin nicht gesprungen.

176  
00:14:26,666 --> 00:14:27,791



Ich bin gestürzt.

177

00:14:28,625 --> 00:14:31,208  
-Ich sah dich springen.  
-Ich bin gestürzt.

178

00:14:33,083 --> 00:14:34,041  
Na gut...

179

00:14:35,166 --> 00:14:39,208  
Falls du mal was brauchst,  
bin ich für dich da, ja?

180

00:14:45,791 --> 00:14:46,666  
Nacht, Miles.

181

00:14:59,916 --> 00:15:00,833  
Pater Stack!

182

00:15:00,916 --> 00:15:02,166  
Was ist, Mr. Banks?

183

00:15:07,083 --> 00:15:10,916  
-Kämpft!  
-Kämpft!

184

00:15:17,833 --> 00:15:19,041  
Hey, auseinander!

185

00:15:19,541 --> 00:15:20,458  
Auseinander!

186

00:15:21,083 --> 00:15:21,916  
Wingrave!

187

00:15:22,458 --> 00:15:23,625  
Wingrave!

188

00:15:24,750 --> 00:15:25,583  
Hooper!

189

00:15:29,375 --> 00:15:30,208  
Hooper!

190  
00:15:31,166 --> 00:15:32,000  
Hier.

191  
00:15:32,083 --> 00:15:34,291  
-Kannst du atmen?  
-Ja.

192  
00:15:34,375 --> 00:15:36,250  
Ok, setz dich hin.

193  
00:15:36,333 --> 00:15:37,500  
Gott sei Dank.

194  
00:15:37,583 --> 00:15:40,083  
Lockere deine Krawatte. Sehr gut.

195  
00:15:40,625 --> 00:15:43,958  
Ok, alle zurück in den Unterricht.  
Na los, alle.

196  
00:15:46,666 --> 00:15:48,166  
Du hast angefangen?

197  
00:15:49,250 --> 00:15:50,875  
Hatte er dir Unrecht getan?

198  
00:15:52,333 --> 00:15:55,291  
Etwas zu dir gesagt? Das dich ärgerte?

199  
00:15:58,000 --> 00:16:00,291  
Hör zu, Miles..

200  
00:16:00,375 --> 00:16:03,166  
Ich will dir helfen,  
aber du musst mir helfen,

201  
00:16:03,250 --> 00:16:04,708  
das zu verstehen.

202

00:16:04,791 --> 00:16:07,166  
Und nicht nur mir, auch Hoopers Eltern.

203

00:16:07,791 --> 00:16:12,416  
Sie könnten auf einen Verweis drängen.  
Und der Rektor will sie beschwichtigen.

204

00:16:12,500 --> 00:16:13,333  
Aber...

205

00:16:14,041 --> 00:16:15,625  
...dem kam ich zuvor.

206

00:16:15,708 --> 00:16:18,250  
Der Rektor und ich  
haben bereits gesprochen,

207

00:16:19,250 --> 00:16:24,208  
und ich habe klargestellt,  
dein Wohlergehen ist meine Verantwortung,

208

00:16:24,291 --> 00:16:25,500  
und Priorität...

209

00:16:26,000 --> 00:16:27,125  
...von nun an.

210

00:16:28,916 --> 00:16:29,833  
Aber, Wingrave...

211

00:16:30,875 --> 00:16:32,500  
...das ist der falsche Weg.

212

00:16:35,041 --> 00:16:37,708  
Ich verstehe, was du durchmachst.

213

00:16:37,791 --> 00:16:42,333  
Oder weißt du was? Vielleicht nicht.  
Vielleicht tue ich das nicht.

214

00:16:42,416 --> 00:16:43,708

Also sag's mir bitte.

215

00:16:44,625 --> 00:16:45,750  
Sei mein Lehrer.

216

00:16:48,416 --> 00:16:50,625  
Wir alle tun manchmal schlimme Dinge.

217

00:16:51,416 --> 00:16:54,916  
Das wird erwartet.  
Es ist uns von Anfang an eingebrannt.

218

00:16:56,083 --> 00:16:58,458  
Aber es ist dieses Gefühl der Reue,

219

00:16:58,541 --> 00:17:00,041  
diese Schuld,

220

00:17:00,125 --> 00:17:02,000  
diese schreckliche Schuld,

221

00:17:02,083 --> 00:17:04,250  
die in der Brust brennt, das...

222

00:17:04,333 --> 00:17:07,208  
Das zeichnet uns in Gottes Augen aus.

223

00:17:09,250 --> 00:17:10,583  
Keiner ist schuldlos.

224

00:17:11,541 --> 00:17:15,916  
Nur die noch nicht gezeugte Seele  
und die Tiere.

225

00:17:17,750 --> 00:17:18,958  
Wie Pidge da drüben.

226

00:17:21,250 --> 00:17:22,666  
Nur sie sind unschuldig.

227

00:17:24,625 --> 00:17:26,333

Dann war es nicht fair, oder?

228

00:17:27,250 --> 00:17:28,083  
Was?

229

00:17:28,916 --> 00:17:32,666  
Was Jesus den Säuen angetan hat.  
In der Dämonengeschichte.

230

00:17:33,958 --> 00:17:34,958  
Vielleicht nicht.

231

00:17:35,583 --> 00:17:39,916  
Die Wege des Herrn sind unergründlich.  
Ein Klischee, ich weiß, aber...

232

00:17:41,125 --> 00:17:42,625  
...wahr.

233

00:17:42,708 --> 00:17:46,833  
Und der Tod ist etwas,  
das man betrauert, nicht fürchtet.

234

00:17:47,708 --> 00:17:49,500  
Du wurdest mit Tod konfrontiert...

235

00:17:50,500 --> 00:17:53,000  
...weit mehr als jedes Kind in deinem Alter.

236

00:17:53,958 --> 00:17:54,875  
Weit mehr.

237

00:17:59,833 --> 00:18:01,666  
Sie sind an einem besseren Ort.

238

00:18:03,125 --> 00:18:04,750  
Ich weiß nicht alles, aber...

239

00:18:05,625 --> 00:18:09,083  
...so viel weiß ich.  
Sie sind an einem besseren Ort.

240

00:18:12,833 --> 00:18:14,250  
Sie kommen nicht zurück.

241

00:18:17,250 --> 00:18:18,541  
Ich fürchte nicht.

242

00:18:21,083 --> 00:18:22,500  
Das ist auch nicht fair.

243

00:18:23,333 --> 00:18:25,083  
Nein, ist es nicht.

244

00:18:28,333 --> 00:18:32,333  
Warum kommen die Bösen zurück,  
aber nicht sie?

245

00:20:08,291 --> 00:20:09,791  
Master Wingrave...

246

00:20:10,750 --> 00:20:12,750  
...möchtest du etwas sagen?

247

00:20:14,000 --> 00:20:15,041  
Irgendetwas?

248

00:20:18,041 --> 00:20:21,166  
Ich würde dich verweisen, junger Mann. Ja.

249

00:20:21,833 --> 00:20:23,291  
Aber Pater Stack...

250

00:20:24,291 --> 00:20:26,000  
Pater, sagen Sie es ihm.

251

00:20:29,083 --> 00:20:30,625  
Wingrave...

252

00:20:30,708 --> 00:20:31,583  
Miles.

253

00:20:32,625 --> 00:20:36,125  
Was du getan hast,  
kann nicht beschönigt werden, es...

254  
00:20:36,208 --> 00:20:40,666  
Es löst sich nicht durch Schweigen,  
oder wenn wir dich heimschicken.

255  
00:20:41,250 --> 00:20:42,375  
Es folgt dir.

256  
00:20:43,541 --> 00:20:46,333  
Verstehst du? Es... Es bleibt.

257  
00:20:47,166 --> 00:20:50,333  
Aber Reue oder Reue zeigen

258  
00:20:50,416 --> 00:20:52,083  
lässt es nicht verschwinden.

259  
00:20:52,166 --> 00:20:57,458  
Ich werde nicht lügen, aber es ist  
der erste Schritt zu einer Art Absolution.

260  
00:20:59,125 --> 00:21:00,208  
In Richtung Gnade.

261  
00:21:00,958 --> 00:21:03,083  
Ich weiß, du hast viel durchgemacht.

262  
00:21:03,166 --> 00:21:04,750  
Ich will kein Mitleid.

263  
00:21:04,833 --> 00:21:07,458  
Deine Eltern... und dein Au-Pair.

264  
00:21:07,541 --> 00:21:10,250  
-Mehr, als wir begreifen können.  
-Nicht.

265  
00:21:10,333 --> 00:21:13,166  
Die Last all dessen könnte jemanden,

einen jeden,

266

00:21:13,250 --> 00:21:16,208  
dazu bringen, furchtbare Dinge zu tun.

267

00:21:16,291 --> 00:21:21,291  
-Es drängt einen, zwingt einen zu...  
-Wir werden nicht gezwungen.

268

00:21:21,375 --> 00:21:22,958  
Unser Kaplan meint damit,

269

00:21:23,041 --> 00:21:27,541  
dass wir mit einer Entschuldigung anfangen  
und dann weitersehen.

270

00:21:27,625 --> 00:21:31,000  
Er hat recht,  
was deine besonderen Umstände angeht,

271

00:21:32,083 --> 00:21:35,958  
aber ich muss  
auf der Entschuldigung bestehen.

272

00:21:36,041 --> 00:21:38,375  
Um Gottes willen, das ist das Mindeste.

273

00:21:41,958 --> 00:21:43,125  
Sprich schon!

274

00:21:44,750 --> 00:21:48,458  
Ein Tier ist deinetwegen tot, Wingrave.

275

00:21:50,166 --> 00:21:51,375  
Aber nicht weg.

276

00:21:52,291 --> 00:21:53,166  
Wie bitte?

277

00:21:55,666 --> 00:21:57,041  
Es tut mir leid.



278

00:21:57,125 --> 00:21:58,333  
Das weiß ich, Miles.

279

00:21:59,083 --> 00:22:01,250  
Ich weiß es, und ich weiß auch...

280

00:22:01,333 --> 00:22:04,166  
-...zusammen...  
-Dass ich nichts Schlimmeres tat.

281

00:22:05,083 --> 00:22:09,541  
Den Kopf abhacken,  
die Eingeweide rausreißen oder verbrennen.

282

00:22:10,708 --> 00:22:13,291  
Tut mir leid,  
dass ich nichts Schlimmeres tat.

283

00:22:16,041 --> 00:22:17,041  
Na gut.

284

00:22:18,833 --> 00:22:21,666  
Rufen Sie bitte  
den Onkel von Master Wingrave an.

285

00:22:26,666 --> 00:22:28,916  
BÜRO REKTOR

286

00:22:33,250 --> 00:22:34,458  
Tut mir leid, Pater.

287

00:22:35,833 --> 00:22:36,666  
Ich...

288

00:22:39,958 --> 00:22:41,958  
Ich musste Ihren Schlüssel finden.

289

00:22:43,500 --> 00:22:44,666  
Das ist alles.

290

00:22:50,041 --> 00:22:54,083

Somit war der Grund für Miles' Verweis  
schwer festzulegen.

291

00:22:54,583 --> 00:22:57,291  
Er wurde verwiesen wegen einer Verletzung,

292

00:22:58,041 --> 00:23:00,333  
eines Unfalls, eines Verbrechens,

293

00:23:01,250 --> 00:23:02,541  
einer Prügelei

294

00:23:02,625 --> 00:23:03,708  
und schließlich

295

00:23:04,541 --> 00:23:05,666  
einer Beleidigung.

296

00:23:06,250 --> 00:23:09,166  
Warum er all dies getan hatte,  
verstand niemand.

297

00:23:12,666 --> 00:23:14,500  
Nur der Brief von Flora,

298

00:23:14,583 --> 00:23:17,708  
übergeben bei seiner Ankunft,  
vergessen im Schlafsaal,

299

00:23:17,791 --> 00:23:19,500  
könnte einen Hinweis liefern,

300

00:23:20,291 --> 00:23:24,458  
warum er so verzweifelt  
nach Hause geschickt werden wollte.

301

00:23:24,541 --> 00:23:26,500  
KOMM NACH HAUSE

302

00:23:26,583 --> 00:23:28,041  
"Komm nach Hause."

303

00:23:54,458 --> 00:23:55,416  
Ich bin fertig.

304

00:23:56,208 --> 00:23:58,416  
Ok, ich bin gleich bei dir.

305

00:23:59,375 --> 00:24:02,333  
-Kommen sie wieder in ihr Haus?  
-Später.

306

00:24:03,750 --> 00:24:04,583  
Ok.

307

00:24:24,708 --> 00:24:26,625  
Blitzsauber.

308

00:24:26,708 --> 00:24:29,250  
-Das lernst du wohl...  
-Im Internat.

309

00:24:29,708 --> 00:24:32,375  
Ja. Sehr professionell, würde ich sagen.

310

00:24:33,958 --> 00:24:37,708  
Bring es doch deiner Schwester bei.  
Sie wird's herrlich finden.

311

00:24:38,500 --> 00:24:40,791  
-Aber...  
-Einfach herrlich.

312

00:24:55,833 --> 00:24:57,000  
Was macht ihr?

313

00:24:57,083 --> 00:24:59,375  
Hannah hat heute anscheinend frei.

314

00:24:59,458 --> 00:25:02,041  
-Das Au-Pair lässt die Kinder schuftten.  
-Ja.

315

00:25:04,250 --> 00:25:05,083  
Tatsächlich?

316  
00:25:08,333 --> 00:25:09,166  
Schön.

317  
00:25:10,041 --> 00:25:11,250  
Wie machen sie sich?

318  
00:25:12,041 --> 00:25:12,958  
Perfekt.

319  
00:25:14,625 --> 00:25:15,958  
Könnte mich dran gewöhnen.

320  
00:25:16,041 --> 00:25:20,416  
Ich fühle mich irgendwie faul.  
Wie eine nutzlose Person.

321  
00:25:20,500 --> 00:25:21,958  
Los, gib es zu.

322  
00:25:22,041 --> 00:25:25,208  
-Du liebst diese kleine Pause.  
-Oh, ich denke schon.

323  
00:25:25,291 --> 00:25:28,166  
Ich mag nur nicht,  
wenn sie bestraft werden.

324  
00:25:28,250 --> 00:25:31,500  
Auch andere schleppten Dreck ins Haus.  
Das weißt du.

325  
00:25:31,583 --> 00:25:35,583  
Immer wenn du zum Haus marschierst,  
zieht es mich Richtung Mopp.

326  
00:25:37,041 --> 00:25:38,458  
Erstens...

327  
00:25:38,541 --> 00:25:41,500

...putze ich immer die Füße ab.  
Und zweitens...

328

00:25:42,041 --> 00:25:43,958  
..was ist mit der Schranksache?

329

00:25:44,041 --> 00:25:46,250  
Das kann man ihnen nicht verübeln.

330

00:25:46,333 --> 00:25:48,916  
Bei ihrem Verlust  
ist Merkwürdigkeit normal.

331

00:25:49,000 --> 00:25:50,958  
Du kannst nicht alles entschuldigen.

332

00:25:51,041 --> 00:25:54,750  
Du putzt ihnen hinterher,  
Owen füttert sie, Rebecca...

333

00:25:57,000 --> 00:25:58,541  
Rebecca verhätschelte sie.

334

00:25:59,375 --> 00:26:02,250  
Aber sie hier... Sie lässt sie schuftten.

335

00:26:02,333 --> 00:26:04,291  
-Hör schon auf.  
-Was?

336

00:26:04,375 --> 00:26:07,458  
Der Scheiß funktioniert.  
Bei mir hat es funktioniert.

337

00:26:07,541 --> 00:26:10,166  
Sieh mich an. Die strahlende Geläuterte.

338

00:26:10,958 --> 00:26:13,333  
Gott sei Dank. Du bist ein Schatz.

339

00:26:14,375 --> 00:26:15,875  
-Ja.

-Hannah?

340

00:26:16,541 --> 00:26:17,875

-Gin Tonic?

-Oh nein.

341

00:26:17,958 --> 00:26:19,875

Nein danke. Nicht für mich.

342

00:26:19,958 --> 00:26:21,750

Gin ist ein trauriger Drink.

343

00:26:24,416 --> 00:26:25,416

Also, Owen...

344

00:26:26,083 --> 00:26:27,500

...das neue Au-Pair?

345

00:26:27,583 --> 00:26:29,000

-Klatsch.

-Was?

346

00:26:29,083 --> 00:26:31,916

Christliche Fürsorge, Hannah. Ok, gut.

347

00:26:32,000 --> 00:26:35,000

Auf einer Skala von null bis amerikanisch?

348

00:26:35,666 --> 00:26:37,083

-Amerikanisch.

-Amerikanisch.

349

00:26:39,458 --> 00:26:40,416

Na, seht ihr.

350

00:26:41,250 --> 00:26:43,375

Aber vielleicht zu hübsch.

351

00:26:43,458 --> 00:26:45,500

Findest du sie hübsch, Owen?

352

00:26:45,583 --> 00:26:46,416  
Jamie!

353  
00:26:47,875 --> 00:26:48,916  
Sieh ihn dir an!

354  
00:26:49,000 --> 00:26:51,500  
Er ist sprachlos. Er kann nicht antworten.

355  
00:26:52,416 --> 00:26:54,666  
Romanzen in Bly enden nie gut, oder?

356  
00:26:55,416 --> 00:26:58,916  
-Das ist nur Spaß.  
-Ich weiß. Aber so fängt es an.

357  
00:27:00,125 --> 00:27:02,500  
Keine Sorge.  
Ich habe nur Augen für dich.

358  
00:27:03,458 --> 00:27:04,958  
Genießt die Pause, Ladys.

359  
00:27:08,625 --> 00:27:10,250  
Oh, fast vergessen.

360  
00:27:10,333 --> 00:27:14,333  
In der Küche ist ein Riss in der Decke.  
Könntest du ihn dir ansehen?

361  
00:27:14,416 --> 00:27:15,375  
Wo genau?

362  
00:27:15,458 --> 00:27:18,541  
Beim Ofen an der Decke.  
Den übersieht man nicht.

363  
00:27:19,125 --> 00:27:20,375  
Ich kümmer mich drum.

364  
00:27:21,291 --> 00:27:23,333  
Ihr macht das super! Weiter so!

365

00:27:31,416 --&gt; 00:27:35,375

Flora, du hast aufgeräumt!  
Wie nett von dir.

366

00:27:35,916 --&gt; 00:27:37,208

Gern geschehen.

367

00:27:37,291 --&gt; 00:27:41,000

Ich habe all Ihre Sachen in den Schrank  
und die Kommode gelegt.

368

00:27:48,166 --&gt; 00:27:49,916

Sind Sie mir böse?

369

00:27:58,625 --&gt; 00:28:00,708

Die habe ich auch gefunden.

370

00:28:00,791 --&gt; 00:28:03,416

Ich machte sie nicht kaputt. Versprochen.

371

00:28:04,041 --&gt; 00:28:06,083

-Sie war schon so.  
-Schon gut.

372

00:28:06,958 --&gt; 00:28:07,833

Alles gut.

373

00:28:19,875 --&gt; 00:28:21,250

Entschuldige mich kurz.

374

00:28:44,500 --&gt; 00:28:45,500

Alles in Ordnung?

375

00:28:53,458 --&gt; 00:28:54,541

Kinder.

376

00:28:54,625 --&gt; 00:28:55,791

Kleine Quälgeister.

377

00:28:56,833 --&gt; 00:28:57,666



Ja.

378

00:28:59,458 --> 00:29:02,708  
Na ja, Menschen. Alle Menschen.

379

00:29:02,791 --> 00:29:06,125  
Deshalb bevorzuge ich Pflanzen.  
Leichter im Umgang.

380

00:29:07,625 --> 00:29:11,083  
Und wenn ich eine nicht mag,  
sie mich komisch ansieht,

381

00:29:11,166 --> 00:29:12,291  
kann ich einfach...

382

00:29:12,958 --> 00:29:13,958  
Sie wissen schon.

383

00:29:18,125 --> 00:29:20,750  
Wenn Sie Erziehungstipps suchen,  
würde ich...

384

00:29:22,500 --> 00:29:23,708  
...wohl so anfangen.

385

00:29:25,083 --> 00:29:25,916  
Na also.

386

00:29:27,125 --> 00:29:28,500  
Nicht so schlimm, oder?

387

00:29:29,875 --> 00:29:30,750  
Ja.

388

00:29:31,333 --> 00:29:34,625  
Ich weine hier drei- bis viermal am Tag.

389

00:29:35,625 --> 00:29:37,541  
Fünf, wenn ich ganz ehrlich bin.

390

00:29:38,125 --> 00:29:40,958  
Wie soll ich sonst  
all diese Pflanzen gießen?

391

00:29:41,041 --> 00:29:45,000  
Mit meinem endlosen Brunnen  
tiefer, untröstlicher Tränen.

392

00:29:45,083 --> 00:29:45,916  
So mach ich's.

393

00:29:46,833 --> 00:29:48,708  
Das hat mir den Job verschafft.

394

00:29:50,541 --> 00:29:51,750  
Sie machen das toll.

395

00:29:55,791 --> 00:29:57,000  
Sie machen das toll.

396

00:29:57,916 --> 00:29:59,166  
Danke.

397

00:29:59,708 --> 00:30:00,541  
Jederzeit.

398

00:30:02,791 --> 00:30:05,250  
Na gut. Zurück an die Arbeit.

399

00:30:05,833 --> 00:30:07,083  
Kopf hoch, Poppins.

400

00:30:35,166 --> 00:30:36,666  
Wo willst du hin?

401

00:30:37,958 --> 00:30:40,916  
Zurück in den Garten.  
Ich muss noch Unkraut jäten.

402

00:30:41,000 --> 00:30:42,958  
Willst du dich einschmeicheln?

403  
00:30:44,375 --> 00:30:46,500  
Schönen Nachmittag, Jamie, Schatz.

404  
00:30:51,125 --> 00:30:51,958  
Schatz?

405  
00:31:27,500 --> 00:31:30,666  
Nein, nicht zu viel,  
sonst holen sie dich ab.

406  
00:31:30,750 --> 00:31:31,791  
Wer?

407  
00:31:31,875 --> 00:31:33,041  
Die Essenspolizei.

408  
00:31:33,125 --> 00:31:34,416  
Für Salz-Verletzung.

409  
00:31:36,041 --> 00:31:37,333  
Oh mein Gott.

410  
00:31:37,416 --> 00:31:40,166  
Du bist so ein netter Mann.  
Sprich bitte nicht.

411  
00:31:40,916 --> 00:31:41,750  
Miss Clayton?

412  
00:31:42,916 --> 00:31:44,625  
Haben Sie kurz Zeit?

413  
00:31:44,708 --> 00:31:46,458  
Ja, sicher.

414  
00:31:46,541 --> 00:31:47,833  
Unter vier Augen.

415  
00:31:54,208 --> 00:31:56,583  
-Wir machen das, oder?  
-Ja.

416  
00:31:58,708 --> 00:32:00,541  
Hausanschluss Wingrave.

417  
00:32:01,833 --> 00:32:03,541  
Hallo?

418  
00:32:10,166 --> 00:32:11,000  
Hallo?

419  
00:32:19,375 --> 00:32:21,958  
-Also?  
-Ich möchte mich entschuldigen.

420  
00:32:23,666 --> 00:32:24,583  
Für alles.

421  
00:32:24,666 --> 00:32:27,875  
Für das Einschließen im Schrank,  
für den Dreck im Gang.

422  
00:32:28,458 --> 00:32:29,458  
Für alles.

423  
00:32:29,541 --> 00:32:32,041  
Aber vor allem, weil ich so kindisch war.

424  
00:32:32,625 --> 00:32:34,958  
Mit Flora vergesse ich mich manchmal.

425  
00:32:40,708 --> 00:32:41,958  
Wow.

426  
00:32:42,041 --> 00:32:43,125  
Das ist...

427  
00:32:49,708 --> 00:32:52,666  
Ich glaube,  
Flora vermisst Miss Jessel sehr.

428  
00:32:52,750 --> 00:32:56,166

Also spielen wir Spielchen,  
damit sie nicht traurig ist.

429

00:32:56,750 --> 00:32:58,083  
Sehr anstrengend.

430

00:32:59,708 --> 00:33:01,083  
Der Umgang mit Kindern.

431

00:33:16,541 --> 00:33:17,750  
Kleiner Scheißer.

432

00:33:17,833 --> 00:33:18,666  
Hey.

433

00:33:19,708 --> 00:33:21,375  
Kleiner verdammter Scheißer.

434

00:33:21,458 --> 00:33:23,125  
Er ist noch ein Kind.

435

00:33:23,208 --> 00:33:24,375  
Ich bringe ihn um.

436

00:33:24,458 --> 00:33:27,041  
-Ich schwöre...  
-Nein. Es sind nur Blumen.

437

00:33:27,541 --> 00:33:29,291  
Klar. Dann ist ja alles gut.

438

00:33:29,375 --> 00:33:30,916  
Ein Junge schnitt Blumen.

439

00:33:31,000 --> 00:33:33,708  
-Was ist schon dabei?  
-Sie waren nicht so weit!

440

00:33:39,125 --> 00:33:40,041  
Hören Sie...

441

00:33:40,916 --> 00:33:42,250  
Ich habe ein System.

442

00:33:42,333 --> 00:33:45,541  
-Keiner ruiniert meinen Garten.  
-Nein. Schon gut.

443

00:33:46,333 --> 00:33:47,291  
Sie haben recht.

444

00:33:49,916 --> 00:33:50,916  
Ich rede mit ihm.

445

00:33:53,500 --> 00:33:54,333  
Natürlich.

446

00:33:57,916 --> 00:34:02,875  
Könnten wir zurück zu Ihrem Zusammenbruch,  
als ich Sie beruhigte?

447

00:34:10,833 --> 00:34:12,250  
Zehn Minuten, ok?

448

00:34:12,333 --> 00:34:15,625  
Zähne putzen,  
Hände waschen, Pyjama anziehen.

449

00:34:16,375 --> 00:34:17,416  
Guter Tag?

450

00:34:17,500 --> 00:34:18,333  
Toller Tag.

451

00:34:18,916 --> 00:34:19,750  
Ok...

452

00:34:20,416 --> 00:34:23,541  
Ich habe eine Überraschung für die Kinder.

453

00:34:23,625 --> 00:34:24,958  
Wollen Sie dazukommen?

454  
00:34:26,000 --> 00:34:26,833  
Oh...

455  
00:34:28,000 --> 00:34:29,333  
Nein, das geht nicht.

456  
00:34:29,416 --> 00:34:32,875  
-Alles in Ordnung?  
-Ja. Ich schlafe zurzeit nicht gut.

457  
00:34:32,958 --> 00:34:34,708  
Ich gehe lieber ins Bett.

458  
00:34:34,791 --> 00:34:36,166  
-Ok.  
-Nacht, Liebes.

459  
00:34:36,250 --> 00:34:37,458  
-Nacht.  
-Nacht.

460  
00:34:38,916 --> 00:34:40,958  
Gut, ihr zwei, stellt euch auf!

461  
00:34:45,833 --> 00:34:48,083  
Pyjamas scheinen in Ordnung zu sein.

462  
00:34:49,500 --> 00:34:50,708  
Zeigt mir die Hände.

463  
00:34:52,500 --> 00:34:54,541  
Gut.

464  
00:34:54,625 --> 00:34:56,250  
Ja. Zähne.

465  
00:35:04,041 --> 00:35:05,250  
Ihr wart so lieb,

466  
00:35:05,958 --> 00:35:07,583  
also gibt's als Belohnung...

467  
00:35:08,708 --> 00:35:09,958  
...ein Spiel.

468  
00:35:12,125 --> 00:35:13,458  
Was immer ihr wollt.

469  
00:35:13,541 --> 00:35:16,916  
Wir sind bald wieder im Bett, oder?

470  
00:35:17,458 --> 00:35:19,791  
Wir dürfen nicht zu spät raus.

471  
00:35:19,875 --> 00:35:20,875  
Werden wir nicht.

472  
00:35:25,625 --> 00:35:26,875  
Verstecken!

473  
00:35:26,958 --> 00:35:31,083  
Ok, Verstecken, klar.  
Ist das in Ordnung, Miles?

474  
00:35:31,166 --> 00:35:32,125  
Bitte?

475  
00:35:39,583 --> 00:35:43,583  
Zehn, neun, acht...

476  
00:35:44,500 --> 00:35:47,083  
...sieben, sechs...

477  
00:35:47,833 --> 00:35:50,500  
...fünf, vier...

478  
00:35:51,041 --> 00:35:52,250  
...drei...

479  
00:35:52,333 --> 00:35:55,041  
...zwei, eins.



480  
00:35:55,125 --> 00:35:56,791  
Ich komme!

481  
00:38:22,041 --> 00:38:24,083  
Ihr seid nicht hier unten, oder?

482  
00:38:29,583 --> 00:38:32,000  
Dieser Flügel ist tabu, auch beim Spiel.

483  
00:38:33,166 --> 00:38:34,000  
Ok?

484  
00:40:28,791 --> 00:40:30,666  
-Erwischt!  
-Mein Gott, Miles!

485  
00:40:30,750 --> 00:40:32,500  
-Erwischt.  
-Ich suche euch.

486  
00:40:32,583 --> 00:40:34,583  
-Der Flügel ist tabu...  
-Ich zähle.

487  
00:40:34,666 --> 00:40:36,833  
Und dann verstecken Sie sich.

488  
00:40:37,958 --> 00:40:39,958  
-Ich werde Sie finden.  
-Lass los!

489  
00:40:40,583 --> 00:40:41,750  
Lass los!

490  
00:40:45,875 --> 00:40:46,708  
Eins!

491  
00:40:46,791 --> 00:40:48,791  
Zwei! Drei!

492  
00:40:49,333 --> 00:40:50,500

-Vier!  
-Miles!

493  
00:40:50,583 --> 00:40:52,708  
-Fünf...  
-Nein, das Spiel ist vorbei!

494  
00:40:52,791 --> 00:40:54,583  
-Sieben! Acht!  
-Miles!

495  
00:40:55,125 --> 00:40:56,041  
Neun!

496  
00:40:58,166 --> 00:40:59,000  
Miles.

497  
00:41:01,791 --> 00:41:03,041  
Flora!

498  
00:41:07,583 --> 00:41:09,416  
Ihr könnt jetzt rauskommen!

499  
00:41:18,833 --> 00:41:19,666  
Hey.

500  
00:41:33,291 --> 00:41:34,125  
Scheiße.

501  
00:42:16,541 --> 00:42:18,000  
Ich rufe die Polizei.

502  
00:42:18,583 --> 00:42:19,500  
Ich rufe...

503  
00:42:19,583 --> 00:42:22,000  
Ich rufe die verdammte Polizei!

504  
00:42:24,500 --> 00:42:25,375  
Dani.

505

00:42:28,708 --> 00:42:30,375  
Ich fühle mich nicht so gut.

506

00:42:39,208 --> 00:42:40,708  
-Oh Gott.  
-Ich sah ihn.

507

00:42:40,791 --> 00:42:42,875  
Ich schwöre bei Gott. Im Fenster.

508

00:42:42,958 --> 00:42:44,916  
Derselbe Typ wie gestern.

509

00:42:45,000 --> 00:42:46,375  
Ich schließe die Türen.

510

00:42:48,916 --> 00:42:50,791  
Hey!

511

00:42:50,875 --> 00:42:53,625  
Schon gut! Alles ok! Er ist wach!

512

00:42:55,500 --> 00:42:57,583  
-Oh, Gott sei Dank.  
-Er ist wach.

513

00:42:57,666 --> 00:42:59,375  
-Gott sei Dank.  
-Er ist wach.

514

00:42:59,458 --> 00:43:00,333  
Er ist wach.

**N** SERIES  
THE  
**HAUNTING**  
— OF BLY MANOR —



This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.